

Rifugio e Bodhicitta

Nel Buddha, nel Dharma e nel Sangha
Prendo rifugio finché non avrò ottenuto l'illuminazione.
Per le raccolte che ho ottenuto con la generosità e le altre
Possa io ottenere l'illuminazione per il beneficio degli esseri migratori.

La generazione della mente dell'illuminazione.

Con il desiderio di liberare tutti gli esseri senzienti
Prenderò sempre rifugio
Nel Buddha, nel Dharma e nel Sangha
Finché non avrò ottenuto l'essenza dell'illuminazione

Con l'entusiasmo della saggezza e della compassione
Per il beneficio degli esseri senzienti
In presenza dei Buddha
Genero la mente della completa illuminazione.

Finché ci sarà lo spazio
E finché ci saranno gli esseri senzienti
Anche io possa rimanere
Per eliminare le sofferenze degli esseri migratori.

La presa dei voti del Bodhisattva.

Prendo Rifugio nei tre gioielli
Confesso tutte le negatività individualmente
Gioisco delle virtù degli esseri migratori
Tengo a mente l'illuminazione del Buddha.

Nel Buddha, nel Dharma e nella Suprema Comunità
Prendo rifugio fino all'illuminazione
Per completare lo scopo mio e altrui
Genero la mente dell'illuminazione

Dopo avere generato la mente dell'illuminazione
Accoglierò tutti gli esseri come miei ospiti
Impegnandomi nella condotta meravigliosa e suprema dell'illuminazione
Possa io ottenere lo stato di Buddha per essere di beneficio a tutti gli esseri migratori.

Gioire della presa dei voti del Bodhisattva

Oggi ho reso la mia vita significativa,
Ho ottenuto l'eccellente esistenza umana
Oggi sono nato nella famiglia di Buddha
E sono diventato un figlio di Buddha.

La promessa di non contravvenire ai voti del Bodhisattva e a Bodhicitta.

Da ora in poi
Agirò sempre in accordo a questo lignaggio
Senza mai danneggiare
Questo nobile lignaggio

La Preghiera In Sette Rami

1.Prostrazioni.

A tutti i Tathagata dei tre tempi che sono i leoni della razza umana
In tutte le dieci direzioni degli universi
A tutti voi senza eccezione
Mi prostro con il corpo, parola e mente.

Per il potere di questa preghiera delle Buone Azioni
Tutti i Vittoriosi appaiono direttamente alla mia mente:
Mi prostro con un numero di corpi pari agli atomi degli universi
Che si inchinano a tutti i Vittoriosi.

2.Offerte.

In ciascun atomo risiedono tanti Buddha per quanti atomi esistano
E sono circondati dai Figli dei Vittoriosi:
Immagino che tutta la sfera della realtà
sia completamente pervasa da loro

Con un oceano inesauribile di lodi
Con il suono di un oceano di melodie differenti
Esprimo le supreme qualità di tutti i Vittoriosi
E lodo tutti i Tathagata.

A ciascuno di questi Vittoriosi offro
Ghirlande perfette di fiori bellissimi
Musiche, unguenti e parasoli
Lampade supreme e ottimo incenso,

Vestiti eccellenti e profumi buonissimi
Cumuli di incenso in polvere come il monte meru
Tutti disposti in modo stupendo
Li offro a tutti questi Vittoriosi.

Queste vaste offerte insuperabili
Visualizzando tutti i Vittoriosi
Con la spinta della fede nelle Buone Azioni
Le offro prostrandomi a tutti i Vittoriosi.

3.Confessione.

Tutte le negatività che ho compiuto
Con il corpo, la parola e la mente
Spinto dall'attaccamento, dall'odio e dall'ignoranza,
Le confesso tutte individualmente.

4.Gioire.

Gioisco di tutti i meriti
Di tutti i Vittoriosi e Bodhisattva delle dieci direzioni
Dei realizzatori solitari, di coloro che si stanno addestrando e che hanno finito l'addestramento
e di quelli di tutti i migratori.

5.Richiesta di girare la ruota del Dharma.

Lampade degli universi delle dieci direzioni
Che attraversando gli stadi dell'illuminazione avete ottenuto la libertà dall'attaccamento
A tutti voi che siete i Salvatori
Faccio richiesta di girare la ruota del Dharma insuperabile.

6.Supplica di non entrare nel Nirvana.

A voi che state per entrare nel Nirvana
Vi supplico a mani giunte di rimanere
Per innumerevoli eoni quanti sono gli atomi del mondo
Per il beneficio di tutti gli esseri migratori.

7.Dedica.

Qualunque piccola virtù che ho accumulato
Con le prostrazioni, le offerte, la confessione
Il gioire la richiesta e la supplica
Le dedico tutte all'illuminazione.

Il Melodioso Canto della Verità dei Saggi

Una Preghiera per la prosperità degli insegnamenti non settari del Buddha

Di Sua Santità il Dalai Lama

Onnisciente Amico del Sole, che incarni i quattro Corpi Supremi,

Amithaba, Amithayus e Supremo Arya Cenresig,

Manjusri, Signore dei Segreti e Tara accigliata ,

i Vittoriosi e le moltitudini dei Bodhisattva loro Figli,

I sette Grandi Patriarca, i sei Ornamenti e i Due Supremi,

Gli ottanta Mahasiddha, i sedici Arath e gli altri

Voi che perseguite solo il bene degli degli insegnamenti e degli esseri,

Voi esseri supremi senza eccezione, ascoltatemmi!

Il Supremo Capace, trascorse innumerevoli eoni,

Per completare le due accumulazioni di meriti e saggezza

Perfezionando la capacità della saggezza e della compassione. Per il potere di questa verità

Possano i completi insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo!

L'abate Shantaraksita, Guru Padmasambava e il Re del Dharma Trisong Detsen,

Per primi hanno aperto la terra delle montagne innevate alla luce degli insegnamenti di Buddha

Per il potere delle loro aspirazioni e di quelle di tutti i traduttori,

Dei pandita, dei detentori della conoscenza e dei discepoli,

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

Nel palazzo di gioielli dei vasti insegnamenti del Buddha

Si trovano i grandi tesori delle profonde classi dei mezzi di realizzazione del Dharma

E l'estesa e profonda Essenza del Cuore, che brilla di luce vivida e luminosa:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

Nella grande sfera dell'essenza della chiara luce primordiale

Il culmine del veicolo che include perfettamente tutti i fenomeni del samsara e del nirvana

E' il metodo che conduce al regno primordiale di Samantabhadra:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

I lignaggi della profonda visione e delle vaste attività

Sono completamente presenti nel tesoro di insegnamenti di Atisha

E sono le istruzioni tramandate da Dromton Gyalwe Jugne:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

Gli insegnamenti del Buddha che sono contenuti nei tre canestri

Sono stati perfettamente organizzati nelle istruzioni per gli individui delle tre capacità,

Della collana dorata dei sette Divini Kadampa:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

Marpa il traduttore, Mila Shepa Dorje e gli altri. sono

La sorgente di benedizioni del tesoro di gioielli Kagyu

Un sistema meraviglioso di ineguagliabile successione:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

La realizzazione che tutti i fenomeni del samsara e nirvana sono la radiosità

della mente innata, e la mente libera da elaborazioni è il Dharmakaya

questo è il Grande Sigillo che pervade tutto ciò che esiste e appare in samsara e nirvana:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

I maestri eruditi che proteggono gli insegnamenti di Buddha tramite le spiegazioni, il dibattito e la composizione

dei punti chiave di centinaia di testi delle scienze interiori ed esterne dei Sutra e dei Mantra,

nella tradizione dei grandi compassionevoli maestri Sakya della stirpe divina Gon:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

I punti estremamente profondi e cruciali della pratica del Sentiero e i suoi Risultati (Lam Dre),

Del lignaggio trasmesso oralmente con i quattro criteri di validità,

La tradizione delle istruzioni del supremo e potente yogi Virupa:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

Gli insegnamenti del Vittorioso Losang (Drakpa) che abilmente combinano il profondo e il chiaro

Integrando la profonda visione della Via di Mezzo con

I due sentieri del veicolo Vajra molto segreto:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

La metodologia pura e suprema per la pratica della progressione

Corretta della natura del sentiero completo, il significato

Dei tre canestri e delle quattro classi del Tantra:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella Terra delle Nevi!

Il lignaggio speciale unificato di Buton e Jonang di insegnamenti e pratica

Del Kalachakra esterno, interno e alternativo,

Che non assomiglia agli altri Sutra e Tantra:

Possano gli insegnamenti del Buddha continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

In breve, i dieci grandi pilastri dello studio e del lignaggio

E i pionieri del lignaggio della pratica come i Shije e gli altri

Con tutte le ricchezze delle loro istruzioni che incorporano i Sutra e il Mantra:

Possano gli insegnamenti del Vittorioso continuare a prosperare a lungo nella terra delle nevi!

Possano le vite dei maestri che detengono questi insegnamenti essere stabili e in armonia!

Possa il Sangha preservare questi insegnamenti tramite lo studio, la meditazione e le attività!

Possa il mondo essere riempito di individui determinati a seguire questi insegnamenti con fede!

Possano gli insegnamenti non settari del Buddha continuare a prosperare lungo!

In tutti gli universi possano le guerre, i conflitti, le carestie, le azioni e i pensieri nocivi essere completamente eliminati, tanto che nemmeno i loro nomi possano essere più uditi!

Possano le menti degli esseri essere pervase d'amore!

Possano i segni delle virtù aumentare in tutti gli ambienti e in tutti gli esseri, e possa un oceano di felicità e benessere pervadere l'intero spazio.

Da questo momento in poi, possa io seguire il sentiero completo degli insegnamenti, fare sorgere la vasta motivazione di Bodhicitta e impegnarmi nello studio, nella riflessione e nella meditazione della visione profonda, in modo da potere velocemente raggiungere lo stato della felicità temporanea e ultima!

Per il beneficio di tutti gli esseri senzienti che sono infiniti come lo spazio,

Possa io impegnarmi nelle attività dei Buddha e dei Bodhisattva,

Senza mai sentirmi scoraggiato o cadere nella pigrizia,

Possedendo sempre gioia, fiducia ed entusiasmo.

Possano il mio corpo, i miei possedimenti e i miei meriti contribuire

Alla felicità degli esseri, le mie stesse madri,

E possa qualunque sofferenza che essi sperimentano

maturare direttamente su di me!

Possano tutti coloro che mi vedono, che odono la mia voce. che mi pensano

E che si affidano a me sperimentare la felicità e la virtù più gloriosa!

E anche coloro che mi insultano, mi puniscono o mi disprezzano, possano avere la fortuna di essere Stabiliti sul sentiero del risveglio!

In breve, finché ci sarà lo spazio,
E finché ci sarà la sofferenza negli esseri,
Possa anche io rimanere per portare loro felicità
Direttamente e indirettamente!



Le attività illuminate del Buddha vittorioso e trascendente - il nostro maestro che incarna la compassione infinita e che ha visto la natura e la molteplicità di tutti i fenomeni illusori - si irradiano dovunque, vaste come lo spazio stesso. I suoi completi insegnamenti Hinayana, Mahayana e del Mantra Segreto sono il tesoro più importante dei praticanti Tibetani. Le varie tradizioni hanno sviluppato i loro nomi specifici e la loro terminologia, in accordo a come sono state preservate e propagate dai vari maestri e detentori degli insegnamenti che hanno fatto delle preghiere d'aspirazione potenti per la preservazione del Buddhadharma.

Questa è una preghiera affinché questi preziosi insegnamenti non settari del Buddha possano rimanere nella Terra delle Nevi senza declinare e affinché possano propagarsi estesamente anche in questa era finale, quale espressione gloriosa dei meriti degli esseri.

Era già da un po' di tempo che avevo pensato alla necessità di una tale preghiera di aspirazione, inoltre mi è giunta richiesta di comporre una preghiera come questa da Bardrok Chusang Trinle Gyatzo, la reincarnazione di Padampa Sangye, e da alcuni altri spinti da fede sincera. In particolare ho ricevuto richiesta da Dzarong Zhadeu Trulshik Ngawang Choky Lodro Rinpoche, il grande detentore del Vinaya, che mantiene e incrementa la trasmissione dei voti del lignaggio Vinaya Inferiore (Medul) che proviene da Lachen Gompa Rabsel, e che chiarifica gli antichi insegnamenti Nyingma tenendo a cuore con entusiasmo gli insegnamenti Buddhisti non settari. Quindi, dal momento che ho sviluppato fede tramite l'apprendimento di qualcosa che ha insegnato il Buddha e poiché ho devozione e percezione pura per tutti gli insegnamenti non settari del Vittorioso, io, il monaco Buddhista Tenzin Gyatzo che si impegna diligentemente nello studio, nella riflessione e nella meditazione, ho scritto questa preghiera 2543 anni dopo il paranirvana del Buddha, nell'anno Tibetano 2126, nel tredicesimo giorno del primo mese dell'anno Terra/Lepre del diciassettesimo ciclo del calendario (28 Febbraio 1999), nel monastero Tekchen Choling a Dharamsala, nel distretto Kangra dello stato dell'Himachal Pradesh della nobile terra dell'India.

Possano tutti i Buddha e i Bodhisattva offrire le loro benedizioni affinché questa preghiera possa avverarsi! Possano la virtù e il benessere aumentare!